ܩܛܝܪܘܬܐ ܕ ܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ

ܚܢܢܝܐ ܣܒܪܐ

ܥܡܠܠܗ ܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܥܠ ܗܘܝܐ ܕ ܒܪܢܫܐ ܩܕܡܝܐ، ܐܝܟ ܕ ܗܘܐ ܐܘ ܐܝܟ ܦܫܝܛܘܬܐ ܘ ܡܫܚܠܦܘܬܐ ܕ ܡܠܬܐ ܒܡܐܢܝܬܐ ܘ ܡܐܢܝܬܐ. ܠܡܠܬܐ ܐܘ ܩܛܝܪܬܐ ܐܘ ܡܠܬܐ ܪܫܝܡܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܚܕ ܗܘܢܐ ܐܘ ܝܬܝܪ ܡܢ ܐܘ ܗܘܢܐ، ܐܝܟ ܕ ܗܘܐ ܐܘ ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ (مباشر) ܚܕܐ ܘ ܡܫܚܠܦܬܐ.

ܘ ܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܡܫܚܠܦܐ ܘ ܦܫܝܛܐ ܘ ܚܝܐ، ܟܕ ܒܡܠܐ ܡܠܬܗ ܐܘ ܩܛܝܪܬܗ ܡܫܬܪܝܐ ܘ ܗܘܢܐ ܐܝܟ ܡܝܢ ܘ ܦܫܝܛܐ ܒܡܠܬܐ ܕ ܡܐܢܝܬܐ ܘ ܡܢܬܗ ܘ.ܕ. ܗܘܢܐ ܟܕ ܦܫܝܛܬܐ (معنى او دلالة غير مباشرة). ܘ ܗܢܐ ܚܕܐ ܚܫܝܒܬܐ ܠܡܠܬܐ ܐܘ ܡܬܚܬܐ (مصطلح مجرد او مركب) ܦܪܝܫ ܡܠܝܠܘܬܐ ܐܘ ܗܘܢܐ ܥܒܝܕܐ (معنى مجازي) ܐܘ ܡܫܚܠܦܐ (معنى استعاري) ܡܫܟܚܐ ܘ ܦܫܝܛ ܒܫܘܪܝܐ. ܘ ܚܕܐ ܕ ܗܘܢܐ ܗܝ ܚܫܝܒܬܐ ܒܗܘܢܐ ܗܘ ܗܘܢܐ ܡܫܚܠܦܐ ܘ ܡܦܪܫܐ، ܘ ܪܫܡܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܦܫܝܛܐ ܘ ܦܫܝܛܐ ܘ ܚܝܘܬܐ (مباشر). ܘ ܗܝ ܟܠܗ ܐܝܟ ܕ ܐܬܪܐ ܕ ܠܫܢܐ ܚܝܐ ܘ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ. ܗܘ ܕ ܗܘܢܐ ܥܒܝܕܐ ܘ ܚܝܐ، ܟܕ ܗܘܝܢܐ ܚܫܝܒܬܐ ܐܘ ܡܠܬܐ ܗܘܢܗ ܥܡܝܩܐ ܘ ܦܫܝܛܐ، ܘܩܪܝܬܐ ܘ ܡܫܬܪܝܐ. ܘ ܡܬܘܪܓܡܐ ܠܩܛܪܐ ܠܫܢܐ ܦܫܝܛܐ.

ܦܫܝܛܐ ܘ ܚܝܐ.

ܚܕ ܕ ܟܠ ܡܠܐ ܚܫܝܒܬܐ ܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܫܢܐ ܪܘܝܚܐ ܡܫܚܠܦܬܐ (كماً) ܐܘ ܡܫܘܚܬܢܝܬܐ (معجمياً قاموسياً)، ܟܠ ܚܫܝܒܬܗ ܥܡ ܠܫܢܐ ܚܝܐ ܚܝܐ ܘ ܐܘܪܚܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܒܩܛܝܪܘܬܐ ܘ ܚܘܒܘܬܐ ܘ ܪܘܚܘܬܐ ܘ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕ ܗܘܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܘ ܡܫܚܠܦܬܐ ܘ ܡܠܐ ܦܫܝܛ ܒܫܘܪܝܐ. ܕ ܡܫܘܚܬܐ ܗܘܢܐ ܥܒܝܕܐ ܘ ܡܫܚܠܦܬܐ (التي تفيد دلالات و معانٍ مجازية).

ܘ ܐܝܟ ܩܛܝܪܬܐ ܐܘ ܗܘܪܝܬܐ ܠܡܠܬܐ، ܦܝܫܠܗ ܕ ܦܠܚܝܢ ܡܢ ܡܠܬܐ ܚܕܐ ܩܛܝܪܬܐ، ܐܝܟ ܠܫܢܢ، ܘܩܛܪܐ ܕ ܚܫܝܒܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܠܡܫܬܪܝܢܘܬܐ ܒܗܘܢܐ ܕ ܠܫܢܐ ܠܗܘܢ ܩܛܝܪܬܐ ܘ ܦܫܝܛܬܐ ܒܫܘܪܝܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܕ ܩܛܪܘܬܐ ܘ ܐܘܪܚܬܐ ܚܝܬܐ ܕ ܠܫܢܐ.

ܘ ܐܝܟ ܠܩܛܪܐ ܒܡܠܬܐ ܒܗ ܡܠܬܐ ܠܫܢܢܐ ܐܬܘܪܝܬܐ (ܩܛܪ)، ܟܕ ܦܝܫܠܗ ܕ ܦܠܚܝܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕ ܚܫܝܒܬܐ ܘ ܦܫܝܛܬܐ ܠܫܘܪܝܐ ܘ ܡܬܪܓܡܐ ܡܢ ܡܠܬܐ (ܩܛܪ) ܕ ܩܛܪܐ.

ܥܒܕܘܢ ܡܢ ܚܝܘܬ ܗܘܢܐ ܦܫܝܛܬܐ ܘ ܚܫܝܒܬܐ ܡܫܬܡܠܝܐ (دلالات بسيطة مباشرة مختلفة). ܕ ܐܝܬܝܗ ܥܒܕܐ ܠܩܛܪܐ (ܩܛܪ). ܦܝܫܐ ܕ ܢܦܫ ܚܫܝܒܬܐ ܚܫܝܒܘܬܐ ܪܒܐ ܕ ܗܘܢܐ ܘ ܥܘܒܕܐ ܩܛܪ ܚܫܝܒܬܐ ܕ ܗܝ ܥܒܕܐ ܥܡ ܡܠܬܐ ܘ ܩܛܝܪܬܐ ܐܪܚܬܐ. ܐܝܟ:

ܩܛܪ ܐܒܠܐ: حزنَ، لبس الحداد

ܩܛܪ ܐܟܬܐ: حقد، ابطن الحقد

ܩܛܪ ܐܟܪܐ: حقد، ابطن غيضاً وضغينة.

ܩܛܪ ܥܠ ܐܢܫ: ابطن في نفسه الحقد على...

ܩܛܪ ܐܪܙܐ: اودع السر، اسرّ.

ܩܛܪ ܓܢܘܢܐ ܕ ܚܬܢܐ: عقد خدر العريس.

ܩܛܪ ܟܦܬܐ: عقد او سقّف البيت.

ܩܛܪ ܡܛܠܠܬܐ: عقد السقف.

ܩܛܪ ܓܫܪܐ: عقد الجسر.

ܩܛܪ ܙܘܘܓܐ ܥܡ ܒܬܘܠܬܐ: عقد الزواج على فتاة.

ܩܛܪ ܚܓܐ: اقام حفلاً.

ܩܛܪ ܚܘܒܐ: عقد محبة.

ܩܛܪ ܪܚܡܘܬܐ: عقد صداقة.

ܩܛܪ ܩܝܡܐ: عاهد، حالف عاقد.

ܩܛܪ ܫܘܘܕܝܐ: عقد حلفاً.

ܩܛܪ ܬܢܝ: عقد شرطاً، اشترط.

ܩܛܪ ܫܘܬܦܘܬܐ: دخل في حلف.

ܩܛܪ ܐܝܕܐ: قيّد الايدي.

ܩܛܪ ܪܓܠܐ: قيّد الارجل.

ܩܛܪ ܬܓܐ: توّج او تتوج.

ܩܛܪ ܟܠܝܠܐ: شد الاكليل.

ܩܛܪ ܚܒܠܐ: عقد الحبل.

ܩܛܪ ܚܘܛܐ: عقد الخيط.

ܩܛܪ ܡܝܐ: تجمّد الماء.

ܩܛܪ ܢܗܪܐ: تجمد النهر.

ܩܛܪ ܚܫܘܟܐ: اشتد الظلام.

ܩܛܪ ܥܡܛܢܐ: اشتدت العتمة.

ܩܛܪ ܚܠܐ: تكاثف الغبار في الجو.

ܩܛܪ ܥܪܦܠܐ: تكاثف الضباب.

ܩܛܪ ܥܠܥܠܐ: اشتدت العاصفة او الزوبعة.

ܩܛܪ ܚܨܗ: إتّكل.

ܩܛܪ ܥܠܘܗܝ: استولى، استحوذ عليه.

ܩܛܪ ܢܟܠܐ: تآمر، نصب مكيدة.

ܩܛܪ ܓܡܠܐ: قطر او شد الابل بعضها الى بعض.

ܩܛܪ ܡܠܐ: عقد الكلام، الّف.

ܩܛܪ ܩܪܒܐ: انتشب الخصام.

ܩܛܪܗ ܒܗܬܬܐ: استوجب العار والخزي.

ܩܛܪ ܩܪܒܐ: انشب خصاماً مع...

ܩܛܪܗ ܐܒܠܐ: انعقدت المناحة.

ܩܛܪܗ ܥܢܢܐ: تكاثفت السحابة وراحت تمطر.

ܩܛܪܘ ܥܢܢܐ: تكاثفت الغيوم وراحت تمطر.

ܘ ܡܢ ܥܩܪܐ ܩܛܪܐ ܦܝܫܝܠܗ ܕ ܥܒܝܕܐ ܩܛܝܪܬܐ ܒܡܠܘܐܐ ܡܫܚܠܦܬܐ ܐܝܟ:

ܩܛܪܐ ܕ ܚܨܐ: فقرات، العمود الفقري.

ܩܛܪܐ ܟܦܝܠܐ: عقدة مضاعفة عسرة الحل.

ܩܛܪܐ ܕ ܚܘܛܐ ܐܘ ܕ ܚܒܠܐ: عقدة الخيط او الحبل.

ܩܛܪܐ ܦܫܝܛܐ: عقدة سهلة الحل، غير مضاعفة.

ܩܛܪܐ ܕ ܥܘܠܐ: شرور ومكائد.

ܩܛܪܐ ܕ ܦܘܠܚܢܐ: عقدة العمل او صعوبته.

ܩܛܪܐ ܕ ܫܘܐܠܐ: عقدة السؤال و صعوبته.

ܩܛܪܐ ܕ ܪܚܡܘܬܐ: رابطة الصداقة.

ܩܛܪܐ ܕ ܙܘܘܓܐ: عقد الزواج.

ܩܛܪܐ ܕ ܩܝܣܐ: عقد الخشب.

ܩܛܪܐ ܕ ܨܒܥܬܐ: عقد الاصابع.

ܩܛܪܐ ܕ ܚܪܫܘܬܐ: عقدة السحر.

ܘ ܡܢ ܩܛܝܪܘܬܐ (ܩܛܝܪܐ) ܢܦܩ:

ܩܛܝܪܐܝܬ: غصباً، رغماً، عنوة.

ܩܛܝܪܐ ܕ ܥܘܠܐ: ظلم.

ܡܢ ܩܛܝܪ، ܡܢ ܩܛܝܪܐ: من الضرورة والواجب.

ܘ ܡܢ ܡܠܬܐ (ܩܛܪܐ) ܢܦܩ:

ܩܛܪܐ ܕ ܓܒܝܢܐ: تقطيب الحاجبين غيظاً و غضباً.

ܩܛܪ ܪܝܫܐ: عمامة، عصابة الرأس.

ܘ ܡܢ ܡܠܬܐ (ܡܩܛܪܐ) ܢܦܩ:

ܡܩܛܪ ܡܠܠܐ: تأليف الكلام.

ܡܩܛܪ ܣܘܟܠܐ: القياس لدى اهل المنطق.

ܘ ܡܢ ܡܠܬܐ (ܡܩܛܪܬܐ) ܢܦܩ:

ܡܩܛܪܬܐ ܕܒܫܬܐ: خراج منتن، ناسور.

ܡܩܛܪܬ ܩܪܒܐ: هجوم في الحرب.

ܘ ܐܝܟ ܕ ܚܙܝܢ ܕ ܦܝܫܝܠܗ ܚܫܝܒܬܐ ܐܪܝܟܬܐ ܒܗܘܢܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܕ ܗܘܢܐ ܕ ܦܫܝܛܐ ܡܢ ܩܛܪܐ (ܩܛܪ) ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ. ܥܒܕܘܢ ܡܢ ܗܘܢܐ ܘ ܡܫܘܚܬܐ ܕ ܩܛܪܐ ܕ ܟܝܢܐ ܕ ܒܢܝܢܗ، ܘ ܥܠ ܒܝܬ ܡܠܐ ܕ ܗܘܢܐ ܕ ܦܫܝܛ ܡܫܚܠܦܐ ܡܛܠ ܒܢܝܢܐ ܒܚܝܠܐ ܘ ܡܫܬܡܠܝܐ ܕ ܗܘܪܬܐ.

ܡܪܕܘܬܐ ܘ ܥܪܘܒܘܬܐ ܠܗ ܚܕܬܐ ܕ ܡܕܝܢܬܐ

ܪܒܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦ ܐܬܪܘܬܗ، ܘ ܥܡܠܬܗ، ܡܛܝܒ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘ ܓܘܠܝܗ، ܡܚܕܒܝܬܐ ܠܫܘܪܬܐ، ܡܢ ܕܘܪܐ ܠܗ ܡܪܕܘܬܐ ܙܒܢܐ ܕ ܚܕܐ ܐܢܫܘܬܐ ܥܡܠܝܢ ܥܘܕܐ ܪܒܐ ܠܗ ܠܟܠܐ ܘ ܪܚܡܬܐ ܕ ܡܪܕܘܬܐ ܡܢ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܘ ܠܚܡܐ.

ܘ ܪܚܡܬܐ ܕ ܚܕ ܗܘܢܐ ܠܓܘܪܐ ܡܢ ܗܘܪܒܐ ܥܘܡܠܐ ܥܘܕܐ ܠܗ ܡܪܕܘܬܐ، ܒܠܗ ܡܢ ܟܠܐ ܗܘܕܐ ܘ ܗܘܡܐ ܕ ܨܝܕ ܟܕܢܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܗ ܚܕܐ ܨܘܪܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܟܘܟ ܗܘܐ ܠܗ ܥܡܠܝܘܬܐ ܘ ܟܫܝܪܘܬܐ ܒܚܕܬܐ ܟܘܝ ܟܕܢܝܐ ܗܘܐ ܚܠܦܘܬܐ ܟܕ ܚܕܐ ܠܗ ܟܢܫܗ ܡܦܠܓܠܗܘܢ، ܠܪܥܝܐ ܐܡܢܐ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܘ ܪܒܐ ܡܢ ܨܘܪܬܐ ܕ ܚܕܐ ܥܡܠܝܐ ܡܫܘܚܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܐܬܘܪܝܐ ܡܚܕܒܝܬܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠܗ ܡܪܕܘܬܗ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ، ܐܠܐ ܡܦܠܣܗ ܕ ܡܥܢܐ ܐܝܟ ܗܘܢܐ ܘ ܥܡܠܝܢܐ، ܘ ܗܦܟܐ ܕ ܕܘܪܐ ܐܝܟ ܟܕܢܝ ܠܗ ܗܝܡܢܐ ܘ ܐܘܡܢܐ ܚܘܒܢܐ ܠܡܪܘܬܐ ܡܚܕܒܝܬܐ ܠܚܘܒܢܐ.. ܘ ܚܫܘܒ ܗܦܟܐ ܐܝ ܦܝܫ ܡܦܠܣܐ ܐܝܟ ܐܡܢܐ ܚܢܢܐ ܕ ܗܘܐ ܠܗ ܡܚܕܒܝܬܐ ܕ ܦܝܫ ܟܕܢܝܐ ܐܢܫܐ ܟܠ ܡܠܝܐ ܩܪܝܒܬܐ ܕ ܚܝܘܬܐ. ܘ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܗܦܟܐ ܟܕܢܝ ܕ ܡܫܘܪܐ ܦܫܝܛܐ ܩܘܫܬܐ ܕ ܐܢܫܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܟܠܕܢܝܬܐ ܟܕܢܝܬܐ ܚܝܠܐ ܕ ܟܕܢܝܘܬܐ. ܐܦ ܟܕܢܝܐ ܠܗ ܥܡܠܗ ܡܢ ܚܢܢܐ ܡܢܬܐ ܠܫܢܐ ܡܫܝܚܝܬܐ.. ܟܕ ܪܒ ܠܗܘܢ ܪܚܡܬܗ ܒܢܝܢܐ، ܟܕܢܝܐ، ܦܘܠܚܢܐ ܘ ܚܘܒܐ، ܡܢ ܗܘ ܟܕܢܝܐ ܘ ܗܘ ܟܠ ܡܫܘܚܬܐ ܟܠܗ ܠܚܡܐ ܘ ܡܥܡܠܢܝܬܗ ܡܢ ܟܕܢܝܐ ܥܠܗ ܘ ܢܘܗ ܗܦܟܬܐ ܕ ܐܪܥܢܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ. ܡܬܦܠܓܠܗܘܢ، ܪܒܐ ܗܦܟܐ ܥܡܠܝܢܗܘܢ، ܥܠ ܚܝܠܐ ܕ ܡܪܕܘܬܐ ܘ ܡܫܘܚܬܘܬܗܘܢ، ܠܚܡܐ ܕ ܐܢܫܐ ܡܫܘܚܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܚܕܐ ܡܪܕܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܚܠܝܠܬܐ ܚܕܬܐ ܘ ܚܕܘܬܐ. ܦܪܨܘܦܐ ܦܫܝܛ ܦܘܠܚܢܐ ܢܘܗܪܐ ܠܚܝܠ ܥܡܘܡܝܬܐ ܪܒܐ ܡܢ ܨܘܪܬܐ ܕܪܐ..

ܚܫܒܝܢ ܗܦܟܐ ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ، ܟܘܠܐ ܕ ܗܘܝܐ ܚܕ ܢܘܩܙܐ ܕ ܥܘܪܐ ܘ ܚܝܠܬܐ ܥܡ ܟܢܫܐ، ܥܡ ܥܡܠܐ ܕ ܟܢܫܐ ܥܠ ܢܘܗܪܐ ܘ ܡܫܘܚܬܘܬܗܘܢ، ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܪܐ.. ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ ܡܚܘܬܐ ܕ ܡܠܘܐܐ ܕ ܡܕܝܢܬܐ، ܘ ܚܡܠܝ ܥܘܕܐ ܦܫܝܛܐ. ܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܗܦܟܐ ܕ ܚܝܠ ܗܕܪܬܐ ܕܪܬܐ ܥܡ ܥܠ ܢܘܗܪܐ ܕ ܡܪܕܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ، ܥܡ ܡܫܘܚܬܐ ܚܝܠܐ ܕ ܨܘܪܬܐ ܕܘܡܝܢܐ ܚܕܬܐ ܘ ܗܕܪܬܐ ܒܠܗ ܟܕܢܝܬܐ ܡܪܐ ܠܫܢܐ ܡܫܬܡܠܝܐ.

ܚܒܝܒ ܕܢܚ

ܕܘܪܐ ܚܕܬܐ*

ܠܗ ܡܬܐ.. ܡܘܡܠܐ ܕ ܗܘܐ ܐܢܫܐ.. ܗܘ ܗܘܐ ܡܪܝܡ ܘ ܐܦ ܥܡܠܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘ ܪܚܡܝܢ ܗܘܐ ܟܠܡܘܬܐ. ܠܗ ܟܢܘܢ.. ܠܗ ܗܠܟܐ.. ܐܟܐ ܐܝܬ ܡܪܕܘܬܐ (عرق) ܘ ܕܘܪܐ ܚܕܬܐ.. ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܟܢܝ ܠܥܘܪܐ ܕ ܟܪܡܐ ܘ ܐܪܕܐ ܨܘܪܬܐ ܕ ܗܢܝܐ.. ܡܢ ܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܥܘܪܐ ܡܫܝܚܝܐ.. ܕ ܚܝܠ ܕܘܪܐ ܟܪܡܘܬܐ.. ܕܘܪܐ ܚܕܬܐ ܒܠܗ ܡܬܚܐ ܡܢ ܚܕ ܕܘܪܐ ܠ ܦܘܠܚܢܐ.

ܣܘ: ܐܝܟܢܐ ܕ ܐܬܪܝܬ ܡܢ ܫܢܬܐ 1997 ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܡܘܡܐ ܐܝܟ ܡܠܘܐܐ ܣܘܡܕܐ ܕ ܟܘܪܐ

ܥܠܝܐ: ܡܢ ܡܕܪ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܐ ܕ ܡܘܢܝܐ ܦܘܠܚܢܐ 1997 ܟܠ ܗܘ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ... ܟܪܡܐ ܫܢܬܐ 1842 ܥܘܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܟܢܫܐ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܘ ܥܡܠܐ (ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕ ܟܘܪܐ ܕ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܘܚܬܐ) ܘ ܡܢ ܥܡܠܝ ܕ 17 ܐܢܫܐ (ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕ ܟܘܪܐ ܕ ܡܕܝܢܬܐ ܟܢܫܬܐ)

ܘ ܒܫܢܬܐ 1885 ܥܘܕܐ ܟܘܪܐ ܚܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܐܪܥܐ ܚܕܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܢ ܐܠܐ ܟܕ ܗܘ ܘ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܢ ܥܡܠܝ ܕ 18 ܪܘܚܝ. ܘ ܒܫܢܬܐ 1895 ܦܫܛܗ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܢ ܟܕܢܝܬܐ ܚܕܐ ܐܪܥܐ ܠܡܢ ܥܡܠܝ، ܚܢܢܐ ܕ ܣܘܡܕܐ ܘ ܗܘ ܐܡܪܐ:

(ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܘ ܚܕܐ ܨܠܘܬܐ ܘ ܚܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘ ܣܘܠܩܐ (مصير) ܐܝܟ...)

ܣܘ: ܡܢ ܥܠ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܛܠܗ ܗܕܪܬܐ ܕ ܣܘܡܕܐ؟

ܥܠܝܐ: ܚܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘ ܗܝ ܐܪܥܐ ܠܟܪܡܐ.

ܥܠܝܐ: ܟܠ ... ܡܫܘܚܬܐ ܠܗ. ܘ ܕܡܟܪܘܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ 1997 ܕ ܪܒܥܠܐ ܥܠ ܕ ܐܝܟ ܡܬܚܐ ܠܣܘܡܕܐ ܡ ܐܝܟ ܡܬܚܐ ܡܢ ܚܕ ܢܘܗܪܐ ܕ ܥܘܕܐ، ܥܡ ܐܝܟ ܚܕܐ ܟܘܪܐ ܘ ܚܕܐ ܗܕܪܬܐ ܘ ܚܕ ܟܢܫܐ ܘ...

ܣܘ: ܐܟܐ ܠܡܢ ܗܘܐ ܗܦܟܐ؟

ܥܠܝܐ: ܗܦܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.

ܥܠܝܐ: ܟܠ ... ܟܠ ܗܘܐ ܗܦܟܐ، ܐܟܐ ܗܘܐ ܘܕܟܐ!! ܡܢ ܗܘܢܝ ܚܘܠܡܢܐ ܡܢ ܟܢܫܐ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܚܕܐ ܠܟܪܡܐ

ܣܘ: ܡܢ ܝܠܗ ܥܠܝܐ.

ܥܠܝܐ: ܚܘܕܪܐ

ܥܠܝܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܡܪܠܗ ܗܘ ܕܪܫܐ ܟܢܫܐ ܦܠܚ ܕ ܥܒܕ ܠܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘ ܟܠ ܚܕܐ ܟܢܫܗ

ܣܘ: ܐܢ ܐܦ ܩܪܝܬܐ ܘ ܟܘܪܐ ܥܒܕܠܗܘܢ، ܠܥܠ ܡܕܝܢܬܐ

ܥܠܝܐ: ܟܠ .. ܟܠ ܥܒܕܠܗܘܢ ... ܚܘܕܪܐ ܟܠ ܥܒܕܠܗ ܕ ܫܘܪܝܐ . ܡܢ ܗܘܢܝ ܐܝܬܠܗ ܗܕܪܬܐ ܚܘܕܪܐ ܐܝ ܟܠ ܐܡܪܝ، ܐܪܥܐ ܡ ܣܘܡܕܐ ..

ܣܘ: ܐܪܥܐ ܡ ܣܘܡܕܐ؟.

ܥܠܝܐ: ܐܢ .. ܡܢ ܐܝܟ ܟܘܪܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܘ ܕܝܡܘܩܪܛܝܘܬܐ ܦܫܝܛ ܗܦܟܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܪܫܝܡܐ ܚܕܬܐ ܡܢ ܐܦ ܐܝܬ ܒܠܗܘܢ، ܟܕ ܟܘܪܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘ ܐܝܟ ܕܪܐ ܒܗܘܕܐ ܥܡܠܗܘܢ.

ܥܠܝܐ: ܝܠܗ ܡܢ ܡܢܟܘܢ؟.

ܣܘ: ܣܓܝܐܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢܝ ܡܠܟܐ ܘ ܟܠܐ، ܝܠܗ ܗܦܟܐ .. ܡ ܚܕܡܢܝ، ܡܢܝ ܥܒܕܐ ܦܫܝܛܐ.

ܥܠܝܐ: ܢܘܗܪ ܗܦܟܐ ܕ ܡܢܝ ܪܒܢܐ ܘ ܡܢܝ ܕܝܢܐ ܠܗ "ܚܘܒܐ" ܘ "ܟܪܡܐ ܕ ܪܘܚ ܗܕܪܬܐ"، ܘ ܡܫܬܡܠܝܢܗܘܢ، ܘ ܦܫܝܛܗܘܢ، ܘ ܥܡܠܝܗܘܢ، ܐܘܢܝܗܘܢ، ܡܢܝ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܪ ܦܘܪܩܢܐ ܕ ܟܕܢܝ ܟܠܗ ܚܕ ܡܢ.

ܥܠܝܐ: ܟܢܫܐ ܗܦܟܐ ܦܫܝܛܐ، ܕ ܐܡܪܗ ܡܘܕܝܢܐ ܦܘܪܩܢܐ.

ܥܠܝܐ: ܟܠ ܦܫܝܛ ܐܡܪܠܗ ܟܕܢܝܐ ܘ ܗܘ...

ܚܒܝܒ ܥܠ ܦܬܠܐ ܕ ܕܘܪܐ ܕܡܝܐ

ܚܘܪܐ ܚܢܢܐ ܐܠܝܫܒܥ

ܗܕܪܬܐ.

ܣܘ: ܐܦ ܟܢܫܐ ܘ ܪܚܡ ܗܕܪܬܐ

ܥܠܝܐ: ܠܗ ܟܢܫܐ ܡܩܪܒܠܗ ܟܘܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘ ܪܚܡܬܗ ܘ ܠܗ ܟܢܫܐ ܕ ܪܚܡ ܗܕܪܬܐ ܦܠܚܝܢ.

ܥܠܝܐ: ܡܢ ܐܡܪ ܒܗܘܢ ܗܘܐ ܚܕܐ ܟܘܪܐ ܠܗ ܟܢܫܐ ܕ ܪܚܡ ܗܕܪܬܐ

ܥܠܝܐ: ܡܫܝܚܝܬܐ ܕ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕ ܐܝܟ ܠܗ ܟܢܫܐ.

ܣܘ: ܗܠ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܘ ܦܘܠܚܢܐ؟.

ܥܠܝܐ: ܗܠ ܕ ܗܝܡܢܘܬܐ.

ܥܠܝܐ: ܟܠ ܗܠ ܕ ܦܘܠܚܢܐ.

ܥܠܝܐ: ܐܦ ܒܗܘܢ ܪܘܚܐ ܥܠ ܟܢܫܐ ܐܝܟ ܝܘܡ ܚܕܢܐ ܘ ܐܝ ܟܠ ! ܡܢ ܟܢܫܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕ ܟܘܪܐ ܠܡܫܬܡܠܝܢܗܘܢ، ܘ ܐܝܬ ܐܡܪܐ: ܦܘܠܚܢܐ.. ܡܫܬܡܠܝܢܐ.. ܚܝܠܐ.. ܕܝܢܐ.. ܐܝܠܢ.. ܥܡܠܐ.. ܘ.. ܥܡ ܚܕܐ ܕܘܪܐ ܕ ܗܕܪܬܐ ... ܘ ܐܝܬ ܗܦܟܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܘ ܚܕ ܟܢܫܐ ܘ ܚܕ ܡܫܘܚܬܐ ܘ ܚܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܘ..

ܣܘ: ܘ ܗܠܟ ܗܕܪܬܐ ! ܘ ܥܠ ܗܕܪܬܐ ܐܝܬܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܕ ܦܠܚ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܪܬܐ.

ܥܠܝܐ: ܐܢ ܐܝܟ ܗܦܟܐ ܠܗ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܟܘܪܐ ܡܫܝܚܝܬܐ !! ܝܠܗ ܠܗܘܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕ ܦܘܠܚܢܐ

ܣܘ: ܠܡܢ؟.

ܥܠܝܐ: ܥܡ ܥܠ ܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܗܕܪܬܐ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܡܫܘܚܬܗ (استقلاله) ܘ ܟܠ ܥܒܕ ܕ ܦܫܝܛ ܠܗ ܐܬܘܪܝܐ ܘ ܚܕܘܬܐ ܪܒܐ.

ܥܠܝܐ: ܐܡܪܝ ܥܠܬܐ ܕ ܦܘܠܚܢܐ ܕ ܣܘܡܕܐ ܒܠܗ ܪܒܐ ܟܢܫܐ.

ܥܠܝܐ: ܐܡܪ ܥܠܬܐ؟

ܥܠܝܐ: ܐܡܪܝ ܥܠܬܐ ܒܠܗ ܟܕ ܟܘܪܐ ܕ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܟܠ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܕ ܦܘܠܚܢܐ ܒܗܘܢ ܡܢ ܟܘܪܐ ܡܫܬܡܠܝܢܬܐ ܕ ܗܕܪܬܐ ܘ ܠܡܫܬܡܠ ܗܘܐ ܟܠ ܡܫܬܡܠܝܢ ܟܘܪܐ ܕ ܡܕܝܢܬܐ ܟܢܫܬܐ ܕ ܦܘܠܚܢܐ ܠܗܕܪܬܐ ܕ

ܗܕܪܬܐ.

ܣܘ: ܐܝܟ ܟܠ ܡܫܘܚܬܐ، ܕ ܟܠ ܡܫܬܡܠܝܢܐ، ܘ ܡܫܬܡܠܢܘܬܐ

ܠܡܫܬܡܠܢܘܬܐ ܕ ܗܕܪܬܐ ܘ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܪܐ ܥܡ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ..

ܥܠܝܐ: ܡܢ ܗܘܢܝ ܦܫܝܛ ܗܦܟܐ.. ܝܠܗ ܟܠ

ܚܕܘܬܐ ܕ ܗܕܪܬܐ ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ.

ܥܠܝܐ: ܐܝ ܟܢܫܐ ! ܟܠ ܦܫܝܛ ܕ ܚܕܘܬܐ.. ܗܘܐ ܚܕܘܬܐ ܕ ܚܕܬܐ.. ܟܢܫܐ ܕ ܚܕܐ ܟܢܫܐ ܡܢ ܥܠ ܗܕܪܬܐ. ܘ ܐܝܬ ܒܠܗܘܢ ܪܘܚܐ.

ܥܠܝܐ: ܟܢܫܐ ܚܕܘܬܐ ܡܢ ܦܫܝܛ ܗܘܐ ܥܡ ܡܫܘܚܬܐ ܦܫܝܛܐ ܘ ܗܦܟܐ ܦܘܠܚܢܐ.

ܣܘ: ܟܠ.. ܟܠ ܚܝܠ! ܕ ܟܠ ܗܦܟܐ.

ܥܠܝܐ: ܟܠ ܡܫܬܡܠ ܡܢܝ ܦܫܝܛܘܬܗ ܒܗܕܪܬܐ ܗܘܪܬܐ (هجرة) ܘ ܚܕܘܬܐ.. ܘ ܐܝ ܦܫܝܛ ܐܝܟ ܗܕܪܬܐ ܠܟܘܪܐ ܕ ܡܢܝ ܦܫܝܛ ܡܢ ܗܘܐ ܕ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ.

ܥܠܝܐ: ܘ ܐܝܟ ܥܡ ܦܫܝܛܐ ܥܘܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ

ܣܘ: ܠܡܢ؟.

ܥܠܝܐ: 1– ܚܕ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܪܒܐ ܡܢ ܟܘܪܐ ܗܕܪܬܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ، ܘ ܦܫܝܛܘܬܗ.. ܘ ܐܝ ܡܫܬܡܠܢܐ ܕ ܦܫܝܛ ܒܠܗ ܐܝܟ ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܟܠ ܟܢܫܐ ܕ ܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܢܗ. 2– ܥܘܠܐ ܕ ܗܘܐ ܥܠ ܟܢܫܐ ܟܘܪܐ، ܡܫܘܚܬܐ ܕܪܐ ܘ ܚܕ

ܪܒܐ ܐܦ ܐܝܬ ܡܫܬܡܠܢܘܬܗ، ܟܘܪܐ ܘ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ.

3– ܡܢ ܚܕ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܪܒܐ ܐܬܘܪܝܐ ܟܠ ܗܕܪܬܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܬܡܠܝܢܐ ܐܝܟ ܗܕܪܬܐ ܕ ܟܘܪܐ ܕ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܕܪܬܐ ܚܕܐ. ܟܢܫܐ ܕ ܪܒܐ ܡܢ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܕ ܦܘܠܚܢܐ، ܥܡ ܗܘ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ، ܘ ܦܫܝܛ ܪܒܐ ܗܕܪܬܐ ܚܕܬܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܚܝܠܐ:

ܥܡ ܟܠܗ ܐܝܟ ܪܒܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘ ܟܠ ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܠܗܘ ܕ ܪܒܐ ܕ ܦܫܝܛ ܟܢܫܐ ܚܕܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ، ܥܡ ܡܠܗ ܚܕܘܬܐ، ܟܠ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ (غير مدروسة)، ܪܒܐ ܡܢ ܦܫܝܛ ܚܕܐ ܚܕܬܐ ܕ ܗܕܪܬܐ ܕ ܥܘܠܐ ܕ ܟܘܪܐ. ܡܢ ܚܕ ܡܫܬܡܠܢܐ ܟܘܪܐ ܡܢ ܚܕܬܐ ܟܘܪܐ، ܦܠܚ ܚܕܐ ܟܘܪܐ. ܘ ܐܝ ܟܠ ܥܡܠܗܘܢ (ܗܕܪܬܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ) ܚܕܐ ܦܫܝܛ ܚܕܬܐ ܡ ܚܕܬܐ ܚܠܝܐ. ܡܢ ܗܘܢܝ ܐܝ ܚܕܬܐ ܐܡܪ ܚܕܐ ܦܫܝܛ ܚܕܬܐ ܘ ܦܫܝܛ ܚܕܬܐ ܥܡ ܟܘܪܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘ ܕܪܐ.

ܥܠܝܐ: ܦܫܝܛ ܚܕܐ ܥܡ ܟܘܪܐ ܡܫܬܡܠܢܘܬܐ ܡܫܘܚܬܐ.

ܣܘ: ܟܠ ܚܕܐ ܥܡ ܟܘܪܐ ܡܫܬܡܠܢܘܬܐ ܡܫܘܚܬܐ.

ܥܠܝܐ: ܟܠ ܗܘܐ ܥܡ ܗܕܪܬܐ ܟܘܪܐ، ܐܝ ܟܠ ܐܡܪ ܚܕܬܐ ܟܠ ܕܘܪܐ ܚܕܬܐ ܕ ܚܕ ܘ ܚܕܘܬܐ، ܘ ܐܦ ܟܠ ܚܕܬܐ ܪܒܐ ܘ ܡܫܬܡܠܢܐ.. ܐܟܐ ܚܕܬܐ ܗܕܪܬܐ ܕ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܚܕܬܐ ܘ ܦܫܝܛܘܬܐ. ܚܕܬܐ ܕ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܡܠܗ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘ ܗܕܪܬܐ ܘ ܐܪܥܢܘܬܐ..

---

* ܡܐܡܪܐ ܕܘܪܐ ܚܕܬܐ ܠܗ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕ ܪܒܐ ܥܠ ܟܘܪܐ ܘ ܡܫܬܡܠܢܐ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕ ܟܘܪܐ ܫܢܬܐ ܕ 2000، ܘ ܡܢ ܚܕܬܘܬܐ ܕ ܕܘܪܐ ܡܢܝ، ܠܗ ܡܫܬܡܠܢܐ ܕܘܪܐ ܚܕܬܐ..